

# 基于翻转课堂理念的高校日语听力课程教学改革路径探索

王 莎

(西安翻译学院, 陕西 西安 710105)

摘要：“互联网+”时代下，微课、混合式教学等为翻转课堂教学注入了新活力，有利于创设沉浸式学习情境，加快师生角色转化，激发学生学习兴趣，有利于提高课堂教学质量。高校日语专业教师要立足翻转课堂教学理念，创新日语听力教学方法，利用微课布置预习任务，引导学生课前自主学习；导入日语动漫片段，丰富听力教学素材；积极开展日语趣味配音活动，鼓励学生自由结组，提高他们日语听力和口语；开展小组合作学习，活跃课堂氛围，提高学生自主学习能力；巧妙运用混合式教学平台，促进课内外教学衔接，提高日语听力课程教学质量。

关键词：翻转课堂；高校日语听力课程；教学优势；教学现状；改革路径

翻转课堂教学模式重新调整了课内外教学时间，把课堂主导权、学习决定权从教师转移给学生，鼓励学生进行小组合作、探究式学习、项目化学习，引领他们深度学习，加深他们对知识点的理解，合理布置学习任务，科学引导学生课后自主学习，鼓励他们运用互联网搜集相关资料、参与线上教学，实现课堂教与学的双赢。高校日语教师要把翻转课堂教学理念融入听力课程教学中，根据教学内容制作微课，巧妙融入日本动漫、影视剧片段，丰富听力教学素材，锻炼学生日语听力、丰富他们日语知识储备，加深他们对日本文化的了解。同时，教师要根据日语听力课程重难点设计学习问题，鼓励学生进行小组合作，让他们开展日语趣味配音、情景交际对话训练，提高他们日语听力和口语表达能力。

## 一、翻转课堂在高校日语听力课程教学中的优势

### (一) 有利于促进学生之间的有效互动

翻转课堂模式下学生是高校日语听力课堂的“主角”，根据微课对预习任务进行讨论、分析中日语言文化差异，探索解答预习任务的方法，有利于激发自主学习积极性，主动与其他同学进行讨论，加深对知识点的理解，从而提高自身日语学习能力。同时，翻转课堂有利于促进学生之间的互动，鼓励他们反复观看教学视频，与其他同学讨论视频新词汇、发音和语法，让他们和其他同学还原视频对话内容，创新日语听力训练方式，提高学生团队协作精神，进一步提高学生日语听力，提高日语听力课程课堂互动质量。

### (二) 有利于提高学生自主学习能力

翻转课堂模式倡导把课堂交给学生，让他们做课堂的“主人”，围绕他们学习需求来开展课堂学习活动，引导学生深度参与课堂教学，提高他们课堂学习体验，有利于激发学生日语学习兴趣，提高他们日语自主学习能力。高校日语教师要加快师生角色转化，搜集抖音、B站等新媒体平台日语听力教学素材，把日语歌曲、日本动漫等课外素材融入日语听力教学中，利用生动有趣的短视频激发学生日语听力学习兴趣，让他们主动跟随短视频练习日语口语，有利于提高他们日语学习能力。

### (三) 有利于活跃日语听力课堂氛围

良好的课堂氛围有利于激发学生日语学习兴趣，让他们主动参与日语听力训练、趣味配音和日语新闻播报等课堂活动，从而提高课堂教学质量。翻转课堂摒弃了“填鸭式”教学模式，利用短视频营造沉浸式教学氛围，精美的短视频、丰富的听力素材更容易活跃课堂氛围，鼓励学生利用日语进行交流、讨论，让他们复述短视频日语对话内容，把日语听力和口语教学融为一体，从而达到事半功倍的日语听力教学效果。

### (四) 有利于提高日语听力教学质量

翻转课堂教学模式创新了高校日语听力教学方式，优化了课内外教学衔接，督促日语教师利用短视频指导学生进行课前预习，便于他们跟随短视频熟悉日语词汇、发音和语法等知识，锻炼他们的日语听力，为后续课堂小组合作、项目化学习奠定良好基础，有利于提高日语听力教学质量。同时，翻转课堂模式督促高校日语教师重视学生课下指导，例如录制复习微课、布置小组日语情景剧表演任务等，做好课内外教学衔接，借助线上教学平台解答学生日语听力学习中遇到的问题，及时为他们答疑解惑，从而提高学生日语听力。

## 二、高校日语听力课程教学现状分析

### (一) 学生日语听力参差不齐

高校日语专业学生很多都是零基础，进入大学后才开始学习日语，日语听力、口语都比较薄弱，少部分学生具备一定的日语基础，可以进行基础的日语交流，这反映出学生日语听力参差不齐，无形中增加了日语听力教学难度。日语零基础学生日语词汇、短语积累比较少，对日语语法的理解也比较肤浅，很难准确提取听力录音中的有效信息，难以复述听力对话内容。但是日语教师习惯采用“一刀切”式教学模式，没有划分日语听力难度层次，也忽略了运用短视频开展日语听力课前预习指导，影响了学生日语听力发展。

### (二) 日语听力教学素材与模式单一

高校日语听力课程教学以音频播放、学生复述教学模式为主，很少开展趣味配音、小组合作学习等教学活动，音频内容也局限于教材，缺少日语新闻、歌曲、动漫、电影等课外素材，听力教学，单一的教学模式和素材容易让学生产生“审美疲劳”，难以激发他们自主学习积极性。例如教师在日语听力教学中习惯先播放教材配套录音，根据录音设计问题，要求学生回答问题、复述听力内容，忽略了选用学生喜爱的日本动漫和歌曲等作为听力素材，也忽略了引导学生采用小组合作的方式演绎录音对话内容，影响了日语听力教学质量。

### (三) 课内外教学衔接不畅

听力水平高低体现了学生日语综合学习能力，对学生口语、词汇、跨文化意识等要求比较高。由于高校日语专业学生很多都是零基础，他们更需要进行课下听力、口语和阅读训练，但是日语教师却忽略了开展日语听力课下指导，只是布置了课文背诵、口语交际训练作业，却忽略了根据听力课程内容制作复习微课，没有利用混合式教学平台开展日语听力课下指导，没有及时为学生答疑解惑，影响了日语听力课程教学质量。

### (四) 学生课堂参与度比较低

部分高校日语教师教学理念比较保守,习惯性掌握课堂主导权,忙于讲解日语词汇、语音、语法和语言文化等知识点,留给学生独立思考、合作探究的时间比较少,也忽略了开展师生互动、生生互动,导致学生处在被动接受知识的状态、课堂参与度比较低,这种教学模式让学生日语听力课学习效果大打折扣。同时,教师忽略了根据日语听力课程教学重难点设计探究式学习任务,很少开展日语配音、角色扮演等日语听力实践活动,影响了学生对日语听力知识点的深层次理解。

### 三、基于翻转课堂理念的高校日语听力课程教学改革路径

#### (一) 微课开展课前预习指导,激发学生学习兴趣

翻转课堂模式转变了高校日语专业教师教学理念,督促他们调整课内外教学时间,让他们利用视频开展课前预习,布置课前预习任务,让学生根据视频进行课前自主学习,把更多课堂时间留给学生进行自主探究,从而提高日语听力教学质量。首先,高校日语教师要全面分析日语听力课程单元教学重难点,围绕重难点制作微课,并在微课中设计预习任务,利用微课指导学生进行课前预习,提高他们自主学习能力。例如教师可以利用微课开展日语日常生活用语听力教学,利用微课介绍日语中的问路、餐厅就餐的日常用语,并添加文字说明,帮助学生辨析清音和拨音,要求学生写下微课中的对话内容、搜集其他生活用语,指导他们利用互联网搜集日语生活用语相关知识。其次,学生可以根据微课练习日语的清音和拨音发音,了解关于日语问路、餐厅点餐等短语和常用句式,并复述微课对话内容,还可以利用互联网搜集关于日本传统节日、节日祝福语等相关知识,丰富日语知识储备。同时,学生可以搜集自己习惯的日本谚语、热门歌曲短视频,并把这些视频分享给教师,作为后续日语听力课堂教学素材,参与到日语听力备课环节,提高自身日语听力。

#### (二) 导入日语听力课外素材,丰富听力教学素材

“互联网+”时代下,微课为高校日语听力课程翻转课堂教学提供了更多便利,帮助教师导入学生喜爱的日本动漫、热门歌曲、电影片段等素材,营造沉浸式教学氛围,激发学生日语学习兴趣,从而让他们主动参与课堂互动,从而提高他们日语听力。第一,教师可以剪辑日本动漫大师宫崎骏的《哈尔的移动城堡》《千与千寻》片段,把动漫片段作为听力素材,让学生默写自己听懂的动漫台词,并鼓励他们分享对动漫人物、日本文化的了解,把日语听力和跨文化交际教育衔接起来,提高日语听力教学趣味性。教师可以重复性播放动漫片段,让学生有足够的时间提炼动漫中的关键信息,引导他们在情境中领悟动漫故事情节、对话情境,帮助他们理解动漫台词,从而让他们写下其中的台词,提高学生日语听力和跨文化理解能力。第二,为了激发学生自主学习积极性,教师还可以播放学生课前搜集的日语歌曲、日本电影片段,鼓励他们猜歌曲和电影名称,并让他们复述歌词和电影台词,让他们主动参与日语听力课堂互动,实现学生日语听力和口语的“双提升”,全面提高高校日语听力课程教学质量。

#### (三) 组织小组合作学习,提高学生自主学习能力

翻转课堂教学模式下高校日语教师要留给学生更多自主学习、合作探究的空间,科学设计小组合作学习任务,鼓励学生自由结组,让他们合作完成日语听力学习任务,加深他们对日语知识的理解。例如教师在讲解日本旅游相关知识时,可以搜集关于富士山的相关日语纪录片,要求各个小组默写出纪录片台词、写一份中国旅游景点的日语解说词,明确小组合作学习目标。各个小组可以多次播放富士山纪录片内容,听准每一句解说词,先把整体内容默写下来,再小组合作查询日语词典、互联网资料,对纪录片中的

词汇、语法等进行分析,进一步完善富士山解说词,提高日语听力和语法学习能力。同时,各个小组可以选择最喜欢的一个中国景点,合作完成日语解说词,体验中日语言文化差异,进一步提高跨文化理解能力。教师可以组织日语导游角色扮演活动,由各个小组轮流朗读日语版中国景点解说词,由其他小组担当同声传译,让他们把日语翻译成汉语,让他们深度参与到听力教学中,激发他们自主学习积极性。

#### (四) 开展日语趣味配音活动,提高学生日语听力

高校日语教师要尊重学生日语听力差异,设计难易程度不同的日语听力学习目标,选择难易程度不同的听力素材,开展趣味配音活动,激发学生日语学习兴趣。首先,教师可以分为基础、中等和难度三个维度来搜集日语配音素材,挑选语速适中的动漫片段作为日语听力基础教学素材;挑选语速稍快的日语电影作为中等教学素材;挑选日语说唱歌曲作为日语听力难度教学素材,兼顾不同水平学生日语听力学习需求。其次,教师可以开展基础、中等、难度日语配音活动,挑选出对应的动漫、电影、歌曲,例如歌曲《曾经我也一了百了》《哆啦A梦》片段,由学生自由结组、挑选配音素材,让他们跟随日语视频进行练习,让他们根据短视频场景、人物关系进行配音,锻炼他们日语听力,提高他们日语学习能力。通过日语趣味配音,学生可以掌握更多日语词汇、短语、谚语等知识,并规范自己的日语发音,听懂不同场景、不同主题日语对话内容,从而提高自身日语听力和跨文化理解能力。

#### (五) 开展线上线下混合式教学,提高课下指导质量

日语教师可以利用超星学习通APP开展线上线下混合式教学,开展线上直播教学、线上测试,引导学生自主规划学习内容,鼓励他们与同学、老师进行线上互动,优化课内外教学衔接,从而提高日语听力课程教学质量。例如教师可以根据日语听力教学内容开展复习课教学,积极与学生进行连麦互动,与他们日语讨论今天的天气、课程安排等,激发他们线上发言积极性,还可以开展线上听力测试,检验学生日语听力能力,针对他们的弱点开展复习指导。教师可以线上分享日语日常用语、商务日语对话短视频,并布置角色演绎作业,指导学生进行课下学习,便于他们线下自主回看、下载教学视频,并及时回复他们线上留言,及时为他们答疑解惑,从而提高他们日语听力课程学习能力。混合式教学有利于完善翻转课堂教学模式,加强对学生课下自主学习指导,促进生生互动、师生互动,全面提高日语听力教学质量。

### 四、结语

总之,高校日语教师要积极开展翻转课堂教学,加快师生角色转变,根据教学重难点制作预习微课,指导学生根据短视频进行课前预习,帮助他们提前熟悉课堂教学重点,把更多课堂时间留给学生进行自主探究,导入日本动漫、歌曲和电影等素材,进一步丰富日语听力教学素材,引导学生默写动漫台词和歌词,提高他们日语听力。同时,教师还要积极开展小组合作学习,鼓励学生进行日语配音练习,提高他们日语听力和跨文化理解能力,利用混合式教学开展课下指导,与学生进行线上互动、讨论,提高他们日语学习能力,全面提高日语听力教学质量。

#### 参考文献:

- [1] 李燕. 基于翻转课堂理念的日语听力课程教学改革研究——以云南民族大学日语专业为例[J]. 山西青年, 2020(17): 29-30.
- [2] 王辰宁. O-PIRTAS 翻转课堂教学模式下初级日语学习者学习性投入研究[J]. 吉林省教育学院学报, 2023, 39(05): 61-71.